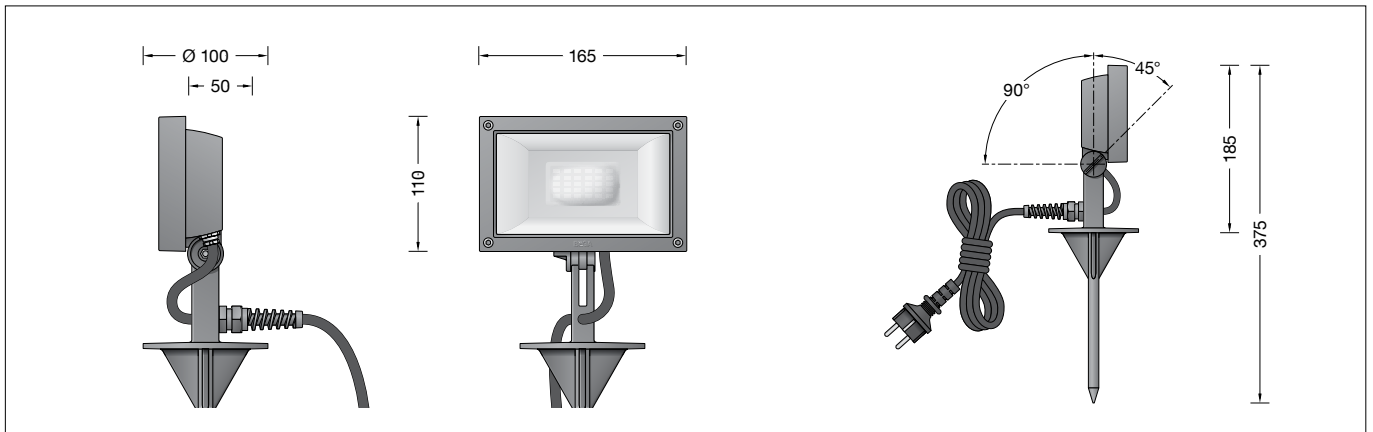


**BEGA**

**84 361**

Scheinwerfer  
Floodlight  
Projecteur



**Gebrauchsanweisung**

**Instructions for use**

**Fiche d'utilisation**

**Anwendung**

Flächenscheinwerfer für breitstreuende Lichtstärkeverteilung.  
Scheinwerfer mit Erdspeiß, Anschlussleitung und Schutzkontaktstecker für die ortsveränderliche Montage.

**Application**

Surface floodlights for wide beam light distribution.  
Floodlight with earth spike, connecting cable and safety plug for portable installation.

**Utilisation**

Projecteur extensif, à répartition lumineuse extensive. Projecteur sur piquet, avec câble de raccordement et fiche pour installation mobile.

**Produktbeschreibung**

Scheinwerfer besteht aus glasfaserverstärktem Kunststoff  
Sicherheitsglas mit optischer Struktur  
Silikondichtung  
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium  
Schwenkbereich -45°/+90°  
Werkzeuglose Brennlageeinstellung  
Anschlussfertig verdrahtet mit 5m Anschlussleitung H05RN-F 3G 1<sup>□</sup> und Netzstecker  
LED-Modul für Netzspannung  
220-230 V ~ 50/60 Hz  
BEGA Thermal Switch®  
Temporäre thermische Abschaltung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK07  
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule  
⚡<sup>10</sup> – Sicherheitszeichen  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 1,2 kg  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) F

**Product description**

Floodlight made of glass-fibre reinforced polyamide  
Safety glass with optical structure  
Silicone gasket  
Reflector made of pure anodised aluminium  
Swivel range -45°/+90°  
No tools are needed to adjust the operating position  
Ready for connection with 5m connecting cable H05RN-F 3G 1<sup>□</sup> and mains plug.  
LED-Module for mains voltage  
220-230 V ~ 50/60 Hz  
BEGA Thermal Switch®  
Temporary thermal shutdown to protect temperature-sensitive components  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK07  
Protection against mechanical impacts < 2 joule  
⚡<sup>10</sup> – Safety mark  
CE – Conformity mark  
Weight: 1.2 kg  
This product contains light sources of energy efficiency class(es) F

**Description du produit**

Projecteur en polyamide renforcé à la fibre de verre  
Verre de sécurité à structure optique  
Joint silicone  
Réflecteur en aluminium pur anodisé  
Inclinaison -45°/+90°  
Réglage ne nécessitant pas d'outil  
Prêt au raccordement avec 5m câble de raccordement H05RN-F 3G 1<sup>□</sup> et fiche d'alimentation  
Module LED pour tension réseau  
220-230 V ~ 50/60 Hz  
BEGA Thermal Switch®  
Interruption thermique temporaire pour protéger les composants sensibles à la température  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK07  
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules  
⚡<sup>10</sup> – Sigle de sécurité  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 1,2 kg  
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique F

**Lichttechnik**

Breitstreuende Lichtstärkeverteilung.  
Halbstreuwinkel 70/90°

**Light technique**

Broad spread light distribution.  
Half beam angle 70/90°

**Technique d'éclairage**

Répartition lumineuse extensive.  
Angle de diffusion à demi-intensité 70/90°

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

## Leuchtmittel

Leuchten-Anschlussleistung	10 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$

## 84 361 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0607/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	1080 lm
Leuchten-Lichtstrom	960 lm
Leuchten-Lichtausbeute	96 lm/W

## Montage

Die elektrische Verbindung zwischen Schutzkontaktstecker und Schutzkontaktsteckdose muss der Schutzart IP X4 entsprechen. Leuchte mit Erdspeiß senkrecht in das Erdreich eindrücken, bis Standsicherheit erreicht ist. Falls erforderlich, Erdreich im Bereich des Erdspeißes verdichten. ScheinwerferEinstellung vornehmen. Gelenkschraube lösen und Scheinwerfer einstellen. Gelenkschraube anziehen.

## Wartung

Die Anschlussleitung ist auf äußere Beschädigungen zu prüfen und darf nur durch eine Elektro-Fachkraft ersetzt werden.

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

## Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtgehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

## Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

## Lamp

Luminaire connected wattage	10 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$

## 84 361 K3

Module designation	LED-0607/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	1080 lm
Luminaire luminous flux	960 lm
Luminaire luminous efficiency	96 lm/W

## Installation

The electrical connection between safety plug and safety socket outlet must correspond to protection class IP X4. Press the luminaire with earth spike vertically into the soil until stability is achieved. If necessary, compact soil around the earth spike. Adjust the floodlight. Undo the joint screw and adjust the floodlight. Tighten the joint screw.

## Maintenance

The connecting cable must be checked for external damage and may only be replaced by a qualified electrician.

## Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

## Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

## Lampe

Puissance raccordée du luminaire	10 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$

## 84 361 K3

Désignation du module	LED-0607/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	1080 lm
Flux lumineux du luminaire	960 lm
Rendement lum. du luminaire	96 lm/W

## Installation

La connexion électrique de la fiche du luminaire à la prise de courant du réseau doit être conforme au degré de protection IP X4. Enfoncer le luminaire avec piquet verticalement dans le sol jusqu'à atteindre une bonne stabilité. Le cas échéant, bien tasser le sol autour du piquet. Régler le projecteur. Desserrer la vis de la rotule et régler l'angle du projecteur. Serrer la vis de la rotule.

## Maintenance

Vérifier que le câble de raccordement n'est pas endommagé. Le câble ne doit être remplacé que par un électricien agréé.

## Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

## Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire. Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

### Austausch des BEGA AC-Moduls

Bei den BEGA AC-Modulen sind die LED-Platinen nicht einzeln austauschbar. Es muss immer das komplette AC-Modul ersetzt werden.

Der Austausch des BEGA AC-Moduls muss unter Einhaltung der 5 elektrotechnischen Sicherheitsregeln erfolgen.

Leuchte spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern. Spannungsfreiheit feststellen.

Die Bezeichnung des AC-Moduls ist auf der Unterseite der Moduleinheit vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch eine Elektro-Fachkraft oder eine vergleichbare qualifizierte Person erfolgen.

Zum Reinigen der Leuchte nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel und keine Hochdruckreiniger verwenden.

Zum Austausch des AC-Moduls die braune (L) und blaue (N) Anschlussleitung durch Drücken der Klemmenlösetasten herausziehen. Die 4 Befestigungsschrauben (Torxantrieb T10) lösen und das AC-Modul herausnehmen. Das neue AC-Modul deckungsgleich auf die mitgelieferte Wärmeleitfolie setzen und befestigen. Dabei unbedingt darauf achten, dass bei den beiden tieferen Befestigungslöchern die Schrauben inklusive der Sperrzahnscheiben verwendet werden müssen. Elektrischen Anschluss an den mit (L) und (N) gekennzeichneten Klemmen des neuen AC-Moduls vornehmen. Kompletprüfung gemäß DGUV V3 und eine Funktionsprüfung durchführen, siehe DIN VDE 0701.

### Ergänzungsteile

Für den elektrischen Anschluss empfehlen wir die BEGA Anschlussäulen mit Schutzkontaktsteckdosen. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Replacing the BEGA AC module

The LED PCBs in BEGA AC modules cannot be replaced individually. The entire AC module will have to be replaced.

Full compliance with the 5 safety rules for electrical equipment must be ensured when replacing the BEGA AC module. Disconnect the luminaire from all possible power sources and secure it against re-energisation. Determine the absence of voltage.

The type designation of the AC module can be found on the underside of the module. BEGA replacement modules match the light colour and light output of the original modules. The module can be replaced by a qualified electrician or a comparably qualified person using standard tools.

Use only solvent-free cleansers for cleaning the luminaire. For cleaning do not use a high pressure cleaner.

Press the terminal release buttons and pull out the brown (L) and blue (N) connecting cables to replace the AC module.

Undo the 4 mounting screws (Torx drive T10) and remove the AC module.

Place the new AC module congruently onto the heat conducting foil provided and secure it. Make absolutely sure that the screws are inserted with their toothed lock washer into the two deeper mounting openings. Make the electrical connection at the terminals marked (L) and (N) of the new AC module. Conduct a full check of the installation in accordance with DGUV V3 as well as a functional test (see DIN VDE 0701).

### Accessories

For the electrical connection, we recommend the BEGA connecting pillars with safety sockets. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Remplacement du module AC BEGA

Sur les modules AC BEGA, les platines LED ne peuvent pas être remplacées individuellement. C'est l'intégralité du module AC qui doit toujours être remplacée.

Il convient de procéder au remplacement du module AC BEGA dans le respect des 5 règles de sécurité suivantes en matière d'électrotechnique.

Mettre hors tension le luminaire et protéger contre tout rétablissement de l'alimentation. Constaté l'absence de tension.

La désignation du module AC est inscrite sur la partie inférieure de l'unité du module. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le remplacement peut être effectué par un électricien professionnel ou toute autre personne de qualification comparable à l'aide d'outils courants.

Pour le nettoyage du luminaire n'utiliser que des produits de nettoyage ne contenant pas de solvant et ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Pour remplacer le module AC, retirer le câble de raccordement marron (L) et bleu (N) en appuyant sur les clips du bornier. Dévisser les 4 vis de fixation (couple de serrage Torx T10) et retirer le module AC. Placer le nouveau module AC en le superposant sur le film thermoconducteur fourni et le fixer. Ce faisant, il faut absolument veiller à ce que les vis, y compris les rondelles dentelées de blocage, soient utilisées pour les deux trous de fixation plus profonds. Procéder au raccordement électrique aux borniers marqués d'un (L) et d'un (N) du nouveau module AC. Effectuer une vérification complète selon la directive allemande DGUV V3 ainsi qu'un test de fonctionnalité, se reporter à DIN VDE 0701.

### Accessoires

Pour le branchement électrique, nous recommandons la borne d'alimentation BEGA équipée de prises de courant de sécurité. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Ersatzteile

Ersatzglas	14 000 966
LED-Modul 3000K	LED-0607/830
Reflektor	76 001 528
Dichtung	83 001 372

### Spares

Spare glass	14 000 966
LED module 3000K	LED-0607/830
Reflector	76 001 528
Gasket	83 001 372

### Pièces de rechange

Verre de rechange	14 000 966
Module LED 3000K	LED-0607/830
Réfecteur	76 001 528
Joint	83 001 372